

蘇聯歌選



蘇 聯 歌 選

目 錄

1. 斯大林頌..... (1)
2. 布瓊尼將軍會見哥薩克..... (2)
3. 布瓊尼進行曲..... (4)
4. 親愛的祖國你聽呀！..... (7)
5. 可愛的城市..... (9)
6. 我的國家..... (10)
7. 光榮讚..... (11)
8. 光榮的十月..... (13)
9. 我們的紅軍..... (15)
10. 砲兵歌..... (17)
11. 為祖國而戰..... (18)
12. 三顆坦克戰士..... (20)
13. 上戰場..... (21)
14. 鐵路員工進行曲..... (23)
15. 青年進行曲..... (25)
16. 康茨索莫爾..... (27)
17. 世界民主青年歌..... (28)
18. 青年聯合起來..... (31)
19. 青年們前進..... (33)
20. 衛阿，戰鬥的青年..... (35)
21. 人踏步前進..... (36)
22. 卡瑪河..... (38)
23. 烏雲遮蓋着城市..... (39)
24. 沙爾哥之歌..... (40)
25. 從天涯到海角..... (42)
26. 歌唱祖國..... (43)
27. 我們要復仇..... (45)

C調 4/4

頌 大 林 斯

莊嚴徐緩

肖兒配譯

蘇爾柯夫詞
勃朗太爾曲

5 1 3 5 7 6 6 4 2
 ①我們生在美麗的祖國
 ②陽光普照廣大的蘇維埃
 ③我們青年們該有多麼
 ④我們具有強壯而巨大的

1 — 5 0
 原野，
 聯邦，
 幸福，
 翅膀，

1 3 5 1̇ 7 6 1̇ 6
 生在勞動戰鬥的時
 聯邦成爲光明的地
 就像春天美麗的朝
 更增加了上升的力

5 — — —
 代。
 方。
 陽。
 量。

1̇ 1̇ 1̇ 1̇ 1̇ 7 6 5
 我們編了一首美麗
 斯大林他灌溉着那
 斯大林同志的溫暖
 我們享受着愛情

6 — 2 0
 歌 曲，
 穀 糧，
 微 笑，
 幸 福，

3 5 1̇ 6 6 5 3 4 2
 來把至友和領袖歌
 穀穀堆滿在集體農
 使得我們的中心花怒
 歌頌蘇維埃祖國榮

1 — — —
 唱。
 莊。
 放。
 光。

3 3 2̇ 3 4 4 3 4 4
 斯大林是我們勝利的

5 — 6 0
 旗 幟。

7 5 6̇ 7 1̇ 6 7̇ 1̇
 斯大林是青年的曙

2 — — 2
 光。

3 3 3 3 2 7 7 1̇ 2
 我們盡情歡唱着迎接

1 — 2 0
 勝 利，

3 5 1̇ 3 4 5 6 7
 我們永遠跟着斯大

1 — — —
 林，

3 3 3 3 2 7 7 1̇ 2
 我們盡情歡唱着迎接

1 — 2 0
 勝 利，

3 5 1̇ 3 4 5 6 7
 我們永遠跟着斯大

1 — — 0
 林。

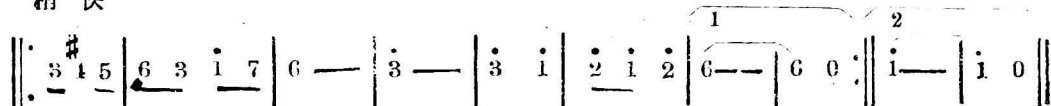
布瓊尼將軍會見哥薩克

bB調 2/4

肖兒 譯詞
劉海 製詞

邱爾 詞
金夫 曲

稍快



布瓊尼 騎着一匹大馬 洋洋的來到草坡
 ① 就在那草坡上遇見 頓河勇士哥薩克
 ② 小夥子們的生活怎樣 朋友的生活如何
 大家的歌子唱得好不好 殺掉的從寇多不多
 ③ 讓他們沒有胆量再 來偷探咱們莊河
 任他們夾着尾巴四散 逃回涅曼多腦河
 ④ 我們要一旦把敵人 從這兒趕回老寨
 親愛的布瓊尼同志 你到這裏做客
 ⑤ 咱們都沒有什麼可說 謝謝你哥薩克
 大家跟我一齊湧上陣 殺得敵人別想活

S	5̣.5̣	5̣	4̣ 3̣	2̣ 5̣	5̣	4̣	3̣.3̣	3̣ 2̣ 1̣	7̣ 3̣	3̣ 2̣	1̣ 7̣	1̣	16	43	2̣-	6̣-
T	5̣.5̣	5̣	5̣ 5̣	5̣ -	5̣	5̣	3̣.3̣	3̣ 3̣ 3̣	3̣ -	3̣ 3̣	3̣ 3̣ 3̣	2̣	21	2̣-	4̣-	
A	3̣.3̣	3̣	2̣ 1̣	1̣ 5̣	5̣	67	1̣. 1̣	1̣ 7̣ 6̣	5̣ 3̣	3̣ 4̣ 5̣	6̣ 5̣ 6̣	46	65	4̣-	6̣-	
B	1̣.1̣	1̣	1̣ 1̣	5̣ -	5̣	5̣	6̣. 6̣	6̣ 6̣ 6̣	5̣ -	3̣ 3̣	6̣ 6̣ 6̣	24	06	2̣-	2̣-	

嘿 嘿 (得拉斯其)哥薩克 勇敢 威武的 戰士 (得拉斯其)布瓊尼 同志
 勇敢 威武的 哥薩克 齊聲 高唱 回答說 大叔哇 我們和你一樣
 爲了 人民的 眼 淚 爲了 農莊的 仇 火 只要是 咱們手裏拿 刀
 頓河 兩岸的 人 民 沿着 田野和 江 河 到處都 能够找到班都 零
 咱們 天不怕 地不 怕 看那 敵人還 幹 啥 還是請 他們去見閻 王

S	3̣	1̣	2̣ 1̣	2̣	6	—	6
T	3̣	3̣	3̣	3̣	6	—	6
A	1̣	6	7 6	7	6	—	6
B	6	6	3	3	6	—	6

*							
0	6	6	6	6	6	6	0
0	6	6	6	6	6	6	0
0	6	6	6	6	6	6	0
0	6	6	6	6	6	6	0

我 們英明的 領 袖
 請 敵 人 吃 彈 核
 讓 他 們 試 試 哥 薩 克
 咱 們 就 盡 精 高 歌
 把 命 留 在 馬 刀 下

布瓊尼進行曲

C調 2/4

(紅色騎兵歌)

曹葆華譯詞
煥之配詞

雄壯，愉快

mp

3	3	3	2	1	3	2	3	5	4	3	0	3	6	6	5	6	7	5	6	7	6	1
3	1	1	7	6	3	2	3	1	2	3	0	3	6	6	5	6	3	3	6	7	6	6

1. 我們是紅色的騎兵 關於我們 雄辯的民間詩人到處傳
 2. 瓊尼是我們的伙 伴 人民和我們 站在一起 莫垂頭 向
 3. 紅的旗幟 飄 飛在 高空上 我們沖向敵人 躲 藏的地

mp

3	3	3	2	1	3	2	3	5	4	3	0	3	6	3	2	1	7	5	6	7	6	1
3	1	1	7	6	3	2	3	1	2	3	0	3	6	1	7	6	5	4	6	6	6	6

p

7	0	3	3	3	1	0	0	1	6	6	4	0	0	4	3	3	0	3	3	3	3	3
3	0	3	1	3	6	0	0	1	4	5	2	0	0	7	3	3	0	3	3	2	1	7

說 怎樣驕傲 怎樣人胆每作 戰
 進 3—3 3×— | 3— 3—3 3× | 要為蘇聯 流下最後的 滴 血
 方 攻下 柏林 我們 已經打進了 德國

7	0	3	3	3	2	1	1	1	7	6	6	6	5	4	4	4	4	3	3	0	3	3	3	3	3	3	3	6
3	0	3	1	1	1	7	6	6	6	5	4	4	4	3	2	2	2	2	3	3	0	3	3	2	1	7	6	3

1. 我們在明朗的 深夜裡我 們在陰暗的 白天裏

2. 伏 羅希洛夫命 令我們第 一個紅軍的 總司令

3. 在 一切劇烈的 戰爭裏 驚天動地進 攻革沙

$\underline{6\ 0\ 5}$	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 5\ 4\ 3}$	$7\ 6$	$\overset{\#}{5}\ 0\ 3$	$\underline{5 \cdot 4\ 3\ 0}$	$\underline{0\ 3\ 3\ 3}$	$\underline{5 \cdot 4\ 3}$
$\underline{6\ 0\ 5}$	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 5\ 4\ 3}$	$2\ 4$	$3\ 0\ 3$	$\underline{1 \cdot 2\ 3\ 0}$	$\underline{0\ 3\ 3\ 3}$	$\underline{1 \cdot 2\ 3}$

布 瓊 尼 領 導 我 們 作 戰 讓 雷 響 吧 ! 讓 火 熊 熊 燒 吧 !

$\underline{6\ 0\ 0}$	$0\ 5$	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 6\ 7\ 7}$	$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 0}$	$0\ 0\ 2$	$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 0}$	$\underline{0 \cdot 7\ 1\ 2}$
$\underline{6\ 0\ 0}$	$0\ 5$	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 4\ 3\ 2}$	$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 0}$	$0\ 0\ 7$	$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 0}$	$\underline{0 \cdot 7\ 1\ 2}$

布 瓊 尼 領 導 我 們 作 戰 作 戰 讓 雷 響 吧 ! 讓 火 熊

3	5	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 5\ 4\ 3}$	$7\ 4$	$\overset{\#}{5}\ 0\ 3$	$3 \cdot 3$	$\underline{3\ 3\ 3\ 2}$	$1\ \underline{7 \cdot 6}$
3	5	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 5\ 4\ 3}$	$2\ 4$	$3\ 0\ 3$	$3 \cdot 3$	$\underline{1\ 1\ 1\ 7}$	$6\ \underline{5 \cdot 4}$

我 們 是 勇 敢 善 戰 的 英 雄 3-3x 我 們 的 生 命 就 是 鬥

$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 0}$	$0\ 5$	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 6\ 7\ 7}$	$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 3}$	$\underline{3\ 3\ 3\ 2}$	1	$\underline{1\ 7 \cdot 6}$
$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 0}$	$0\ 5$	$1 \cdot 3$	$\underline{5 \cdot 4\ 3\ 2}$	$\underline{3 \cdot 3\ 3\ 3}$	$\underline{1\ 1\ 1\ 7}$	6	$\underline{6\ 5 \cdot 4}$

熊 燒 吧 ! 我 們 是 勇 敢 善 戰 英 雄 我 們 的 生 命 就 是 鬥

1. 2. 3. 4

3	—	3 0 3	3	—	3 0 3	3 3 3 2	1 3 2 3	5	4
3	—	3 0 3	3	—	3 0 3	1 1 1 7	6 3 2 3	1	4

爭 鬥 爭 鬥 爭

2. 布 鮮

4. 我 們是紅色的 騎 兵 關於 我

3	3	3 0 3	3	3	3 0 3	3 3 3 2	1 3 2 3	5	4
3	3	3 0 3	3	3	3 0 3	1 1 1 7	6 3 2 3	1	2

3	0 3	6 6 5 6	7 5 6 7	6	1	7 0 3	3 3 3 2	1 0 0 1
3	0 3	6 6 5 6	3 3 4 5	6	6	3 0 3	1 1 1 7	6 0 0 1

們 雄 辯的 民間 詩人 到 處 傳 說

3 — — — — 3 × 1 3 —

3	0 3	6 3 2 1	7 5 6 7	6	1	7 0 3	3 3 3 2	1 1 1 7
3	0 3	6 1 7 6	3 3 4 5	6	6	3 0 3	1 1 1 7	6 6 6 5

我 們在明朗的 深夜 裏我

6	6	4 0 0 2	3 3 0 3	3 3 4 5	6	—	6	0
4	6	2 0 0 2	3 3 0 3	3 2 1 7	6	—	6	0

3. 1 怎樣 驕傲 怎樣 大胆作 戰

6 6 6 4	4 4 4 2	3 3 0 3	3 3 3 3	6	—	6	0
4 4 4 3	2 2 2 2	3 3 0 3	3 2 1 7	6	—	6	0

們在 陰暗的 白天裏

親愛的祖國你聽呀！

E調 $\frac{3}{4}$

李 江 合 譯
高 澍

歐 沙 寧 詞
諾 維 可 夫 曲

<p><u>1</u> <u>1</u> 1 . <u>2</u></p> <p>青年 朋 友</p> <p><u>我</u><u>們</u>的災 難</p> <p><u>我</u><u>們</u>的朋 友</p>	<p><u>3</u> <u>1</u> <u>1</u> 4 <u>3</u></p> <p>大 家 在 一 起</p> <p>早 丟 在 後 頭</p> <p>我 們 的 愛 人</p>	<p><u>2</u> <u>2</u> <u>2</u> 4 <u>3</u></p> <p>我 們 高 聲 的</p> <p>如 今 呼 吸 多 目 由</p> <p>我 們 是 勝 利 伙 伴</p>	<p><u>3</u> <u>1</u> 1 ———</p> <p>歌 唱</p> <p>自 由</p> <p>伙 伴</p>
<p><u>1</u> <u>1</u> 1 . <u>2</u></p> <p><u>1</u> <u>1</u> 1 . <u>7</u> .</p> <p><u>1</u> <u>1</u> 1 . <u>5</u> .</p> <p>我 們 祖 國</p> <p>我 們 祖 國</p> <p>我 們 祖 國</p>	<p><u>3</u> <u>1</u> <u>1</u> 6 <u>5</u></p> <p><u>1</u> <u>1</u> <u>1</u> 4 <u>3</u> .</p> <p><u>1</u> <u>1</u> <u>1</u> 6 <u>6</u> .</p> <p>像 一 首 歌 曲</p> <p>高 唱 着 勝 利</p> <p>偉 大 的 <u>蘇 維 埃</u></p>	<p><u>2</u> <u>2</u> <u>2</u> 6 <u>5</u></p> <p><u>2</u> <u>2</u> <u>2</u> 4 <u>3</u></p> <p><u>2</u> <u>2</u> <u>2</u> 5 <u>5</u> .</p> <p>歌 聲 好 比 白</p> <p>向 着 幸 福 大</p> <p>我 們 用 生 命</p>	
<p><u>5</u> <u>5</u> 1 3</p> <p><u>3</u> <u>3</u> 1 3</p> <p><u>1</u> <u>1</u> 1 3</p> <p>帆 飛 揚</p> <p>路 往 前 走</p> <p>擁 護 你</p>	<p><u>3</u> <u>3</u> 3 <u>2</u> <u>1</u></p> <p><u>6</u> <u>1</u> 1 <u>7</u> <u>6</u> .</p> <p>親 愛 的 祖 國 呀！</p>	<p>2 7 . 5</p> <p>7 5 . 3</p> <p>你 聽 呵！</p>	<p>6 2 . 6</p> <p>$\sharp 4$ 2 . 2</p> <p>你 聽 你</p>

7	5	5 5 5 5 [#] 4 3	5 2 0 2	2 1 3 6
		3 3 3 3 2 1	2 2 0 2	3 1 3 4
5	5	1 1 1 1 6 6	7 7 0 7	7 6 1 2
聽	呀!	青年 同志 高聲	歌 唱 護	歌聲 飛 向

7	5 0 0
5	5 0 0
天	涯

可 愛 的 城 市

bG 調 2/4

徐 緩 地

胡 光 譯

多 爾 馬 多 托 斯 基 詞
包 各 斯 洛 甫 斯 基 曲

0 5	1 2	3	5	6 5 4	3 2	1 7	6	0 5	5 4 3
同 志們	飛 向	遙 遠的	邊 疆	祖 國 的					
同 志們	走 吧	迎 向 那 所有 的	鬥 爭	沒 有 一 時					
當 我 的	同 志	得 勝 歸 來	時 祖 國 的 風						
2	6	3 4	3 2	1	—	0 1 1	7 6	7	5 0
風 追	隨 在	他 身 旁	那 可 愛 的	城 市					
夢 境	更 沒 有 安 寧	回	只 要 可 愛 的	城 市					
也 追	隨 着 他 飛	回	那 可 愛 的	城 市					
6 6	6 5 4	6	3	0 6	5 4	3 0 5	3 2	1 0 5	1 7
那 柔 美 的	眼 波	已 隱 約	在 那 蔚 藍	色 的 光 輝					
能 安 穩 的	睡 眠	在 春 天	的 那 綠	色 的 胸 懷					
那 柔 美 的	眼 波	都 眉 開	眼 笑 歡 迎	歸 來 的 勇					
6 1	7 6	7	5	6 6	6 5 4	6	3	0 6	5 4
裡 耶 可 愛 的	城 市	那 柔 美 的	眼 波	已 隱 約					
真 耶 可 愛 的	城 市	能 安 穩 的	睡 眠	在 春 天					
士 耶 可 愛 的	城 市	那 柔 美 的	眼 波	都 眉 開					
3 0 5	3 2	1.2. 1 0 5	1 7	6	0	3. 1 5	1 7	6 —	6 —
在 那 蔚 藍	色 的 光 輝	真 裏	歸 來 的	勇 士					
的 那 綠	色 的 胸 懷	真 裏							
眼 笑 歡 迎									

我的國家

#A調 4/4

進行曲
抒情地

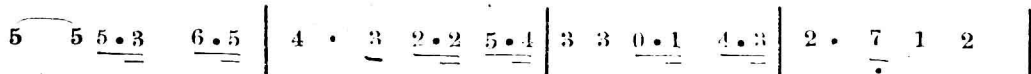
丁兒 譯配
宵兒

沙圖諾夫斯基詞
昆巴聶伊察曲

※

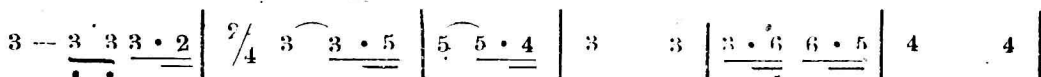


天 底 下 有 個 光 明 的 國 家 ， 那 裏 沒 有 束 縛 和 欺
天 底 下 有 個 自 由 的 國 家 ， 全 世 界 誰 都 知 道
天 底 下 有 個 強 大 的 國 家 ， 沒 有 人 能 够 戰 勝

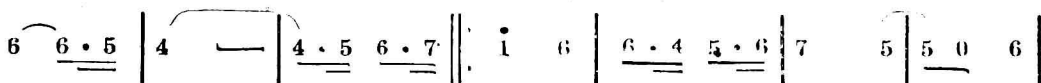


壓 ； 在 它 的 上 空 有 顆 燦 爛 星 辰 ， 布 爾 什 維 克 普 照 天
它 ； 在 那 裏 人 民 的 功 績 無 限 光 輝 ， 在 那 裏 沒 有 剝 削 壓 迫
它 ； 各 民 族 緊 緊 團 結 在 紅 色 旗 下 ， 把 侵 略 者 們 都 打

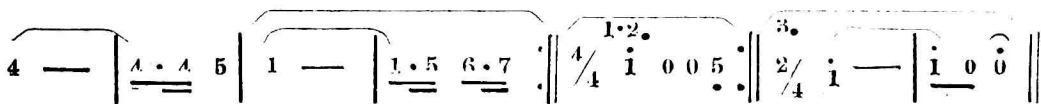
(轉F調)



下 ！ 我 的 國 家 ， 親 愛 的 國 家 ， 所 有 的 民 族
榨 ！
榨 ！



是 一 家 。 我 的 國 家 呀 親 愛 的 國 家 美



麗 的 國 家 我 的 國 家 家

光 榮 讚

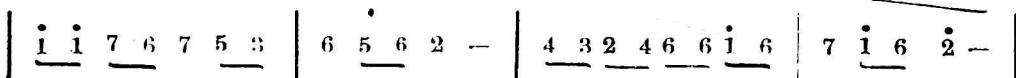
D 調 $\frac{4}{4}$

高 李 弄 江 合 譯

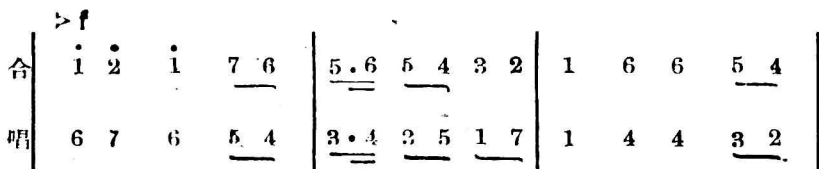
扎 羅 夫 詞 曲
郭 潘 涅 茲



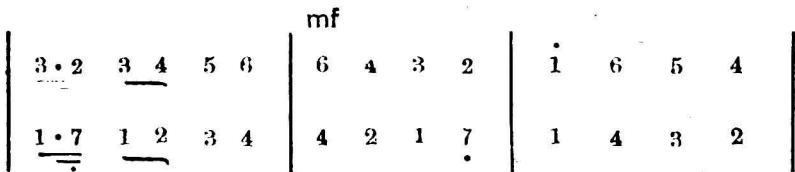
勝利消息飛出克列姆林宮 勝利再傳遍蘇維埃大地
人民都在歡送斯大林內英雄 從伏爾加直到柏林城門
我們保衛親愛的祖國母親 敵人從今再也 不敢侵犯我們



田野森林全國各地方 都看到了偉大的勝利
人民戰士順着險惡的人道前進 克服困難創造神聖的功勳
田野森林我們合唱吧 歌唱英勇戰鬥的蘇聯人民



金色的太陽 千變萬化光芒 照亮我們的



城市 和 村莊 高空的太陽 金光四射

3 5 6 7 $\dot{1}$ $\dot{1}$ 7 $\dot{1}$	$\dot{2}$ — — —	3 . $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7
3 3 3 5 6 6 3 0	4 — $\overset{b}{4}$ —	3 . 3 6 $\sharp 5$

到處的真理燈塔發 光 斯大林同志

$\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 6	$\dot{1}$ $\dot{1}$ 7 6 7 $\dot{1}$	$\frac{2}{4}$ 7 — —	$\frac{4}{4}$ 3 $\underline{1 \cdot 6}$ 6 —
7 6 5 4	6 6 $\sharp 5$ 4 5 6	5 — —	3 $\underline{1 \cdot 6}$ 6 —

領 導 我 們 攀 登 高 山 越 過 大 河 在 黑 暗 里

6 $\underline{4 \cdot 1}$ $\dot{1}$ —	1. 2. f $\underline{6 \cdot 3}$ $\underline{6 \cdot 1}$ 7 5	$\dot{1}$ — . 0	3. $\underline{\dot{1} \cdot \dot{1}}$ $\underline{\dot{2} \cdot \dot{1}}$ 7 5
$\underline{4 \cdot 1}$ 6 —	$\underline{4 \cdot 4}$ $\underline{6 \cdot 4}$ 5	1 — . 0	$\underline{6 \cdot 3}$ 7 6 5 5

在 災 難 里 列 寧 斯 大 林 真 理 政 治 亮 了 黃 昏

$\dot{1}$	—
5	—
3	—

科

光榮的十月

D 大調

速度：中速

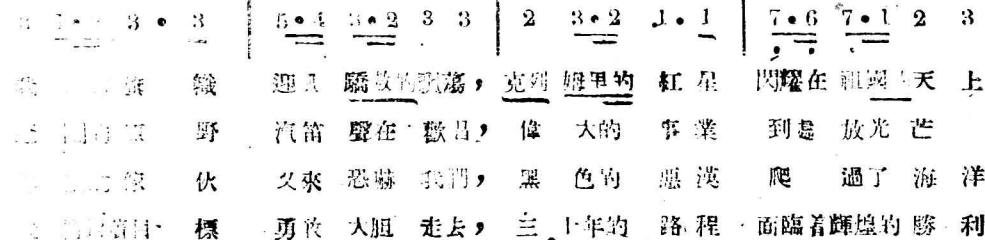
mf (唱)

高 翀 譯 詞

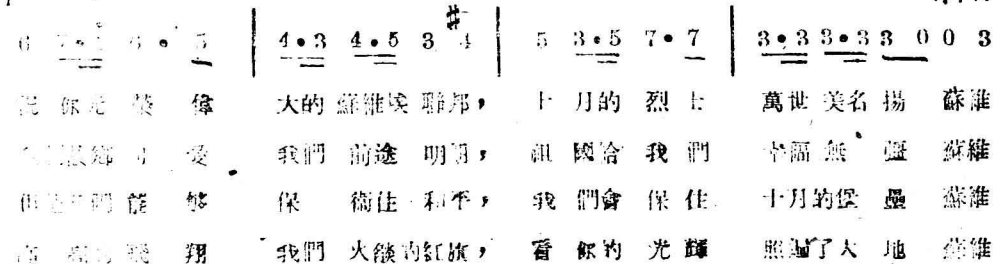
劉 海 配 詞

城 里 塞 里 茨 詞

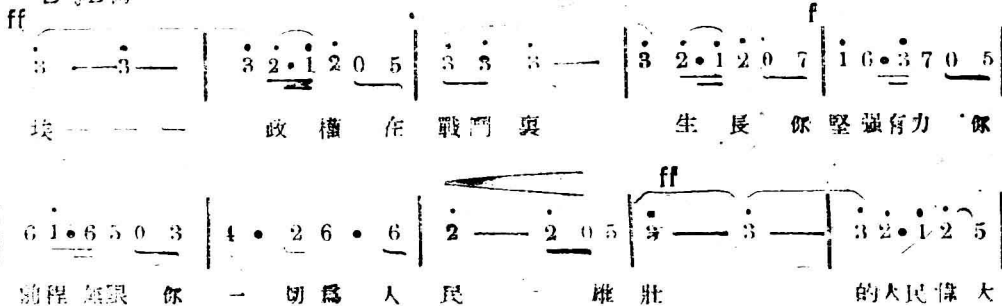
阿 庫 連 柯 曲



(齊唱)



D 小調



漸慢

$\dot{5}$ — — — | $\dot{5}$ $\underline{\dot{4} \cdot \dot{3} \dot{4}}$ $\underline{\dot{0} \dot{7}}$ | $\dot{b} \underline{\dot{3} \dot{4} \dot{3}}$ $\underline{\dot{2} \dot{0} \dot{5}}$ | $\dot{1}$ $\underline{\dot{2} \dot{3}}$ $\dot{7}$ $\dot{6}$ | $\dot{4}$ — — — $\dot{3}$

的 波爾什維克，我 們斯大林領 導祖 國前 進 前

$\overset{1.2.3.}{\dot{1}}$ — — — $\dot{0} \dot{0}$ | $\overset{4.}{\dot{1}}$ — — — | $\dot{1}$ — — — | $\dot{1}$ — — — $\dot{1} \dot{0} \dot{0}$ ||

進 進

我們的紅軍

G 調 $\frac{4}{4}$

莊嚴地 • 進行速度

林 祚 譯

扎 洛 夫 詞
里 斯 萊 夫 曲

※ mf V

0	0	0	3	6	6̣.6̣	5	5̣.1̣	4	4̣.1̣	3	3̣.6̣	2	2̣.2̣	1	1̣.1̣
---	---	---	---	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------

在 遙 遠 的 歲 月 在 艱 苦 的 年 代 我 們 為 蘇 維 埃 的 政
 那 戰 爭 的 動 章 照 耀 着 我 們 像 紅 玉 般 的 美
 在 藍 藍 的 多 爾 岡 上 在 黑 色 的 柏 林 城 頭 我 們 勝 利 的 結
 在 砲 火 中 鍛 鍊 在 戰 鬥 中 成 長 我 們 的 國 家 羣

V f > > >

7	1̣.2̣	3	0̣.2̣	#	1̣	6̣.3̣	2̣	1̣.2̣	3	2̣.3̣	4	2̣.1̣	7	7̣.7̣	6	5̣.4̣
---	-------	---	-------	---	----	-------	----	-------	---	-------	---	-------	---	-------	---	-------

櫛 而 鬥 爭 我 們 進 軍 戰 鬥 依 靠 人 民 從 此 樹 立 了 祖
 麗 光 輝 我 們 是 祖 國 的 英 勇 的 保 衛 者 祖 國 的 人 民 因
 束 了 戰 爭 帶 給 城 市 鄉 村 和 平 安 寧 祖 國 又 成 了 快
 固 如 金 湯 向 着 前 面 那 共 產 主 義 社 會 我 們 大 踏 步 前

> V (副歌) f V

3	3̣.7̣	3̣.0̣	5	5̣.4̣	4	3̣.2̣	1	7̣.6̣	6	5	6
3	3̣.2̣	2	1̣.7̣	6	5̣.4̣	4	3	4	3	4	4

國 的 威 名
 此 而 驕 矜
 樂 的 家 庭
 進 前 進

列 寧 和 斯 大 林 創 造 了 紅 軍 領

7 — 1 2	3 — 4 5	6 — 4 3	2 — 2 1	7 6 5 1 2 3
5 — 6 7	1 — 2 3	4 — 2 1	7 — 7 6	5 4 4 3 5 1

導 我 們 建 立 功 勳 我 們 蘇 維 埃 的 英

4 3 2 4 5 1	1 — 6 4	3 — 2 6	5 — 0 1
2 1 7 2 3 1	6 — 4 2	7 — 6 4	3 — 0 1
	4 — 1 6	5 — 4 7	1 — 0 6

勇 紅 軍 解 放 大 地 永 放 光 明 我

3 — 5 5	1 — — —
7 — 2 2	5 — — —
5 — 7 7	3 — — —
	1 — — —

永 放 光 明!

砲 兵 歌

E 調 2/4

進行速度

詞 謝 夫
曲 列 星 夫

1 3 | 6 . 3 3 | 5 4 3 2 | 3 2 1 7 | 1 6 0 6 | 7 1 |
 擊 敵 敵 敵 火 槍 擊 擊 擊 我 們 的 心 房 我 們 堅 決
 你 們 如 猶 如 猶 如 的 心 視 和 浩 浩 的 妻 子 你 們 知 道 麼
 勝 利 的 鐘 聲 整 齊 這 些 真 要 結 束 但 是 我 們

2 . 5 | 5 5 | 5 . 1 | 3 2 | 3 0 1 | 2 3 | 4 . 6 | 1 7 | 6 5 |
 門 爭 爲 了 祖 國 的 榮 光 看 煙 雲 籠 罩 着 焚 毀 了 的
 遙 遠 的 家 鄉 和 我 的 全 家 人 我 們 正 用 砲 彈 轟 擊 可 惡 的
 先 別 回 家 去 吧 親 子 夜 放 出 數 騰 的

6 4 | 0 4 | 5 5 5 4 | 3 1 | 1 1 | 3 2 | 1 0 1 | 1 | 7 . 7 | 3 . |
 4 4 | 0 4 | 3 3 4 3 | 3 1 | 1 1 | 3 2 | 1 0 1 | 1 | 7 . 7 | 3 . |
 城 市 聽 敵 軍 的 砲 聲 在 砲 火 中 轟 轟 響 砲 兵 同 志 們
 仇 敵 我 們 要 把 擊 斃 的 志 士 帶 到 家 鄉 去 砲 上 砲
 禮 砲 祝 我 們 的 領 袖 和 民 衆 的 榮 光 砲

3 . 2 | 1 7 | 6 6 | 0 | 0 1 | 1 | 2 . 2 | 3 | 1 1 1 | 2 2 | 3 3 | 0 | 0 1 1 | 2 3 |
 斯 人 林 下 了 命 令 砲 兵 同 志 們 祖 國 在 呼 喚 我 們 爲 了 我 們

6 . 6 | 6 6 | 5 5 | 4 3 | 4 . 4 | 4 4 | 3 . 1 | 6 7 | 1 7 | 6 0 |
 4 . 4 | 4 4 | 3 3 | 2 1 | 2 . 2 | 2 2 | 3 . 1 | 6 7 | 1 7 | 6 0 |
 母 親 的 眼 淚 爲 了 祖 國 千 萬 門 砲 裝 上 砲 彈 一 齊 開 火 一 齊 開 火

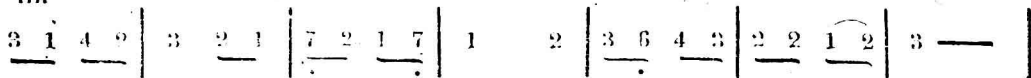
為祖國而戰

A調 $\frac{2}{4}$

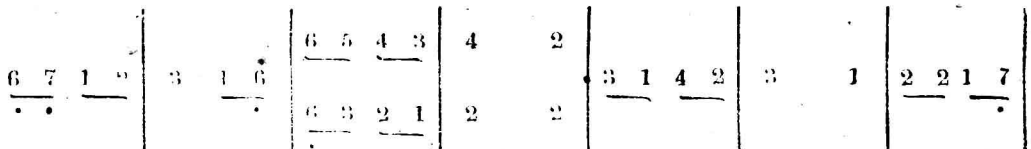
李 江 譯 詞
 混 刃 配 詞

歐 沙 寧 詞
 康 凡 尼 茲 曲

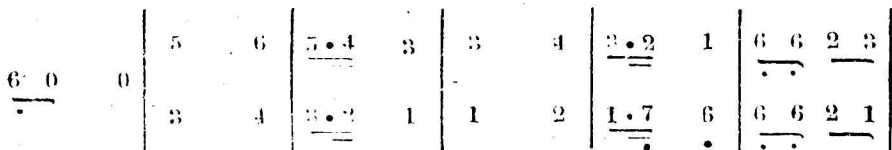
mf



1. 駿馬 順着 大路 揚起 一片 塵 煙 我們 首長 一馬 當 先
 2. 戰火 燒遍 全國 我們 到處 飛 奔 越過 城市 越過 鄉 村
 3. 敵人在 戰鬥中 沒有 打垮 我 們 如今 我們 排好 大 砲
 我們 勇敢 作 戰 國家 獎賞 我 們 我們 胸前 帶滿 勳 章



騎兵 戰士 真 英雄 驅 人 無 畏 一齊 打馬 沖 入 戰鬥的陣
 斯大林的 師 團 戰 馬 風 馳 戰士 揮動 火 劍 把敵人趕
 紅色騎兵 奔 向前 坦 克也 出 動 戰馬 坦克 大 砲 一齊 殺敵
 我們 再去 立 功 保羅希羅夫 同 志 我們 再去 立 功 斯大林父



地 為 祖 國而 戰 爲 斯 大 林而 戰 戰爭的榮譽

地
跑
人
親

<u>4.3</u>	<u>2.2</u>	3	—	5	1	<u>4.5</u>	6	6	5	<u>4.3</u>	2	
<u>2.1</u>	7	1	—	3	1	<u>6.1</u>	4	6	3	<u>2.6</u>	2	
無	限	寶	貴	戰	馬	鐵	蹄	忙	戰	馬	肥	壯

<u>3.6</u>	<u>5.4</u>	<u>3.4</u>	<u>3.3</u>	1.2.3.	4.	6	—	6	0
<u>2.6</u>	<u>3.2</u>	<u>1.2</u>	<u>1.1</u>	6.	0	6	—	6	0
讓	我	們	消	滅	敵	人		人	

三個坦克戰士

F調 $\frac{4}{4}$

曉 夢 譯 詞
 廷 刃 配 詞

1	2	3 3	4 2	6 5	3 3	3 0	6 7	1 .	6	7 7	6 5
這	是	一	首	鼓	勵	戰	士	的	軍	歌	，
三	個	英	雄	攻	打	敵	人	坦	克	，	不
看	那	三	個	坦	克	英	雄	的	砲	火	，
英	雄	巨	砲	燃	着	復	仇	火	焰	，	三
											架
											坦
											克
											英
											勇
											作

6	6	0	1	6	5	3	6	6	5	6	4	2	2	0	1	2	3	3	7	7	6	5
陣	；	三	個	勇	敢	快	樂	的	坦	克	戰	士	駕	駛	着	坦	克	的	英			
方	；	英	雄	好	像	天	神	猛	然	出	現	打	得	敵	人	鼠	竄	逃				
蛇	；	看	那	三	個	快	樂	的	坦	克	戰	士	駕	駛	着	坦	克	開				
戰	；	爲	了	戰	士	光	榮	的	偉	大	功	勞	獎	賞	了	英	雄	的	稱			

1.	mf	2.					
6	6	0	1	6	6	6	0
6	6	0	6	4	6	6	0
雄	。	三	個	雄	。		
亡	。	英	雄	亡	。		
火	。	看	那	火	。		
號	。	爲	了	號	。		

上 戰 場

F 調 4/4

季 鳥 羽 譯配

0.6 3 . 4 5 1 2 3 1 7 1 6 0 5

5 3 2.6

3 . 1 2.4

(1.) 快 上 戰 場， 敵 人 高 舉 屠 刀， 快 上 戰 場，
 了 生 活， 大 軍 接 拳 磨 擦， 保 衛 祖 國
 敢 作 戰， 敵 人 你 敢 怎 樣， 打 仗 生 產，
 衆 一 心， 四 萬 像 鐵 壁 鋼 牆， 要 乾 淨 澈 底

5.4 3 2 3 3 4 5 6 1 7.6 5 3 6 6 0 6 5 4 3 . 2 2

3.2 1 7 1 3 4 5 6 3 2.2 3 3 4 4 0 6 3 2 1 . 2 2 1.7 1 2

最 後 關 了 仗。 人 民 兒 女 堅 決 又 勇 敢， 背 上 行 囊 扛 起 機 槍 上 戰
 羣 衆 動 刀 槍。 人 民 紅 軍 排 成 雄 壯 隊 伍， 挺 胸 而 立 保 衛 祖 國 和 人
 爲 國 爲 人 民。 蘇 聯 人 民 四 面 八 方 進 軍， 爲 了 兒 女 爲 了 家 鄉 和 爹
 消 滅 汪 西 斯。 偉 大 領 袖 斯 大 林 在 前 頭， 領 導 我 們 爭 取 勝 利 再 勝

3 — 0 3 4 5 # 6 1 7.6 5 3 6 6 0 6 5 4 3 . 2 2 1.2 1.7

6 3 2.2 3 3 4 4 0 4 3 2

場。 親 愛 的 人 民 兒 女 堅 決 勇 敢 背 上 行 囊 扛 起 機 槍 上 戰
 民。 親 愛 的 人 民 紅 軍 排 成 隊 伍 挺 胸 而 立 保 衛 祖 國 和 人
 娘。 蘇 聯 人 民 四 面 八 方 進 軍 爲 了 兒 女 爲 了 家 鄉 和 爹
 村。 偉 大 的 領 袖 斯 大 林 在 前 頭 領 導 我 們 爭 取 勝 利 再 勝

1.2.3.	4.
6 0 0 0.6	6 — 0
	6 — 0

場。 (2) 爲

民。 (3) 勇

婦。 (4) 窩

利。

鐵路員工進行曲

F調 $\frac{4}{4}$

雄壯地 (進行速度)

任飛譯詞
劉熾配詞

古瑪製作詞
杜那也夫司基作曲

0 3 3 6.5 4 3.2 3 4.5 4 3.2 3 6.7 1 7.6 7 $\frac{\sharp}{2}$.2 3 0 3
(一) 你 急 忙 的 向 前 奔； 馳 吧 火 車 頭 呵 更 愉 快 的 響 起 來 吧 汽 笛 要
(二) 從 西 方 到 遠 東 從 北 方 到 南 方 我 們 要 讓 城 市 聯 結 村 莊 無
(三) 裝 卸 服 自 然 我 們 進 行 戰 鬥 在 森 林 裏 曠 野 上 鋪 設 鐵 道 自
(四) 在 沸 騰 的 莫 斯 科 在 遙 遠 的 小 站 我 們 負 起 一 切 運 輸 的 重 担 首
(五) 即 使 在 明 天 警 笛 傳 遍 大 地 即 使 是 戰 號 響 徹 了 雲 霄 我 們
(六) 烏 雲 散 於 威 風 一 切 屬 於 過 去 路 途 多 光 明 黎 明 多 美 麗 蘇

(副歌)

3 6.5 4 3.2 3 6.5 4 3.2 3 6.7 1 7.6 3 3.3 3 0 3
讓 我 們 強 有 力 的 鐵 路 的 歌 聲 傳 遍 城 市 和 偏 僻 的 鄉 村 不 分
數 的 鐵 路 職 員 和 鐵 路 工 人 都 是 人 民 的 同 志 和 朋 友
由 蘇 維 埃 國 土 上 的 鐵 軌 我 們 要 為 各 民 族 的 弟 兄 們 服 務
長 與 鐵 路 員 工 緊 密 的 團 結 起 準 備 克 服 困 難 奮 鬥 到 底
雄 厚 的 鐵 路 的 瓦 工 的 力 量 那 鐵 的 城 牆 起 來 為 祖 國 戰 鬥
維 埃 國 家 偉 大 的 舵 手 斯 大 林 領 導 着 我 們 走 向 勝 利。

5 1 3 5 6.5 5 3 0 5 5 1 3 5 6.5 4 0 0 4
() 晝 夜 我 們 保 護 鐵 路 我 們 永 遠 為 人 民 服 務 讓

$\left| \begin{array}{c} 3 \quad \underline{2 \cdot 1} \quad 4 \quad \underline{3 \cdot 2} \end{array} \right| 5 \quad 3 \quad 1 \quad 2 \quad \left| \begin{array}{c} 3 \quad \underline{5 \cdot 1} \quad 2 \quad \underline{4 \cdot 7} \end{array} \right| 1 \quad 0 \cdot 0 \quad \underline{1 \cdot 1} \quad \left| \right.$
 祖國的火車沿·着斯大林指示的道路前進 火車

$\left| \begin{array}{c} b \\ 7 \quad \underline{7 \cdot 7} \quad 7 \quad 6 \cdot 5 \end{array} \right| 6 \quad 4 \quad 0 \quad \underline{6 \cdot 6} \quad \left| \begin{array}{c} 5 \quad \underline{5 \cdot 5} \quad 5 \quad \underline{4 \cdot 3} \end{array} \right| 4 \quad 0 \quad 0 \quad \underline{4 \cdot 4} \quad \left| \right.$
 頭呵你把我們的歌聲帶到山嶺與平原森林 數百

$\left| \begin{array}{c} 3 \quad \underline{4 \cdot 4} \quad 5 \quad 0 \quad \underline{1 \cdot 1} \end{array} \right| 6 \quad \underline{7 \cdot 7} \quad 1 \quad 7 \quad 6 \quad \left| \begin{array}{c} 5 \quad \underline{3 \cdot 1} \quad \underline{2 \cdot 3} \quad \underline{2 \cdot 1} \end{array} \right| 5 \quad \text{—} \quad 5 \quad 0 \quad 5 \quad \left| \right.$
 萬的火車輪他使祖國歌唱使祖國雄壯 不分

$\left| \begin{array}{c} 5 \quad \underline{1 \cdot 3} \quad 5 \quad \underline{6 \cdot 5} \end{array} \right| 5 \quad 3 \quad 0 \quad 5 \quad \left| \begin{array}{c} 5 \quad \underline{1 \cdot 3} \quad 5 \quad \underline{6 \cdot 5} \end{array} \right| 4 \quad 0 \quad 0 \quad 4 \quad \left| \right.$
 晝夜我們保護鐵路我們永遠為人民服務 讓

$\left| \begin{array}{c} 3 \quad \underline{2 \cdot 1} \quad 4 \quad \underline{3 \cdot 2} \end{array} \right| 5 \quad 3 \quad 1 \quad 2 \quad \left| \begin{array}{c} 3 \quad \underline{5 \cdot 1} \quad 2 \quad \underline{4 \cdot 7} \end{array} \right| 1 \quad 0 \quad 0 \quad \left| \right.$
 祖國的火車沿·着斯大林指示的道路前進

青年進行曲

C 調 2/4

— 丁 譯 配

拉勃果甫斯唐詞
察斯曼曲

mf

3 5 4.5 | 6 7.7 | 1̇ 5 | 5 1̇.1̇ | 5 1̇.1̇ | 5 1̇.1̇ | 6 — | 6 671̇ |

①我們 通過了大街和廣場， 旗幟像火一般燃燒着， 青年的
在事業上節節勝利， 繼續向新的勝利挺進， 斯大林
是破壞了我們的春天， 就叫他知道我們的力量， 我們會

7 5.7 | 6 4.6 | 5 1̇ | 1̇ 7.6 | 2̇ 2̇.2̇ | 3̇ 1̇.2̇ | 5 5 | 5 5 6 |

我像鮮紅的旗幟， 這旗幟隨我們到處飄揚。 全城
愛護我們在搖籃裏， 全蘇聯人民們培養我們， 我們
播種並收割那大地， 能從灰燼中復興起城市。 我們

mp

b 7 2̇ 2̇ | 1̇ 3̇ 5̇ 7̇ | 6 6 | 6 677 | 1̇ 3̇ 3̇ | 2̇ 4̇ 6̇ 1̇ | 7 — | 7 6 5 |

人都向我們擺手歡呼， 我們的前途有光明大道， 我們
的母親以我們而驕傲， 朋友們相信我們的力量， 送給
的和平勞動日益繁盛， 我們用血汗爭來幸福， 我們

3̇ 2̇.1̇ | 1̇ 7 7 | 6 1̇ | 1̇ 7.6 | 5 5.5 | 6 4.6 | 7 — | 7 0 5.5 |

生活在祖國的春天 享受着青春的驕傲。 (合唱) 世界
我們以崇高的稱號 偉大的蘇維埃青年。
永遠用愛情來保護 勞動人民的子孫們。

$\dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{5 \cdot 3}} \underline{\underline{133}} \mid \overset{V}{5} \overset{4\#}{4} \mid \overset{V}{5} \overset{(3)}{135} \mid \dot{1} \cdot \underline{\underline{2 \cdot 2}} \mid \underline{\underline{1 \cdot 645}} \mid \overset{V}{\dot{1}} \overset{V}{7} \mid \overset{V}{1} \overset{(3)}{671} \parallel$

上 再 沒 有 比 我 們 強 的 國， 世 界 上 再 沒 有 更 明 朗 的 春 天， 再 沒 有

$\underline{\underline{7 \cdot 7}} \underline{\underline{76}} \mid \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \overset{b}{7} \mid \underline{\underline{6 \cdot 6}} \underline{\underline{65}} \mid \underline{\underline{44}} \underline{\underline{32}} \mid \overset{f}{\underline{\underline{51}}} \overset{V}{\underline{\underline{35}}} \mid \dot{1} \mid \dot{2} \mid \dot{1} \text{ — } \parallel \overset{1.2.}{\dot{1} 0} \overset{3.}{\underline{\underline{3 \cdot 1}}} \parallel \dot{1} 0 \parallel$

更 亮 的 天 空 再 沒 有 更 多 的 幸 福 再 沒 有 更 勇 敢 的 青 年。 ② 我 們 年

③ 誰 要

康莫索莫爾(青年團)

E調 4/4

肖李 晃江 合譯

進行曲

6.3 2 — — 6.3 2 1.7 6 7.2

青年團！ 你是 共產黨的忠誠兒

青年團！ 你是 勞動和戰鬥的

青年團！ 你爲了 人民爲了自已的

青年團！ 你頭 上閃着 幸願的

6 — — 6.3 2 — — 6.3 2 1.7 6 7 5 1 — — 1.7^b

女， 青年 團， 你是 我們國 家的公 民。 跟着

先鋒， 動 章， 佩在 你那 寬 大的胸 前。 你呀

祖國， 疆 場 上， 你英 勇 作戰沖 鋒陷 陣。 和平

光榮， 自揚 樹， 在你 周 圍沙沙 低 唱。 你呀

6 — — 1.7 6 5.4 6.5 2 — — 6.4 3 2.3 4 3.2

4 — — 1.5 4 3.2 4.3 6.2 1 7.1 2 1.7

你， 青年 團， 有全 國 青年 們； 你勇 敢 跟着 列 寧

你， 青年 團， 生長 在 十 月； 你的 旗 幟 像火 燒

時， 青年 團， 你勞 動 生 產； 你精 力 飽滿 動 手

你， 青年 團， 前途 無 限遠 大； 英明 的 斯大 林帶 領

1. 7.1 2 1.7 1. 1.7 2. 6 0 0 0

6 — — 0 1.5 6 0 0 0

斯大林 黨前 進。 跟着 進。

閃耀着 紅 光。 你呀 光。

建築 高樓大 廈。 和平 廈。

你走 向偉人勝 利。 你呀 利。

b B 短調 4/4

世界民主青年歌

中庸速度

李.島.刃.譯配

歐.沙.子.詞
諾.維.爾.夫.曲

3 3 3 <u>2.1</u>	2 — 2 <u>7.1</u>	2 <u>7.1</u> 2 1 7	3 — — —
1 1 1 <u>7.6</u>	7 — 7 <u>7.1</u>	4 <u>7.1</u> 7 1 7	3. — — —
各 族 人 民 的 兒 女，我們 都 熱 愛 着 和 平；			
我 們 還 記 得 炮 聲，我們 永 不 忘 戰 友 的 姓 名；			
青 年 的 心 在 激 動，我們 要 把 誓 言 反 覆 背 誦；			
5 5 5 <u>4.3</u>	4 — 4 <u>4.5</u>	6 <u>4.5</u> 6 5 5.4	3 — — —
3 3 3 <u>4.3</u>	2 — 2 <u>2.5</u>	4 <u>2.3</u> 4 <u>4.4</u> 3.2	1 — — —
在 這 苦 難 的 歲 月，我們 要 爲 幸 福 去 戰 鬥。			
人 民 正 義 的 鮮 血，化 成 我 們 偉 大 的 友 情。			
我 們 已 高 舉 紅 旗，爭 取 人 民 偉 大 的 勝 利。			
1 1 1 <u>1.1</u>	1 — 7 —	7 7 7 <u>7.7</u>	7. — 6 —
6 6 6 <u>6.6</u>	6 — 6 —	5 5 5 <u>5.5</u>	5 — 5 —
3 3 3 <u>3.3</u>	3 — 3 —	4 4 4 <u>4.4</u>	3 — 1 —
1 1 1 <u>1.1</u>	1 — 1 —	7 7 7 <u>7.7</u>	7. — 6. —
在 國 內 在 那 外 邦， 在 海 洋 在 大 地 上。			
誰 有 勇 氣 有 良 心， 我 們 就 相 愛 相 親。			
黑 暗 的 勢 力 猖 狂， 妄 想 把 世 界 埋 葬。			

(轉 bB 長調)

6	<u>5.4</u>	5	3	4	<u>3.2</u>	3	1	7	<u>6.6</u>	6	7	3	—	0	<u>3.4</u>
															<u>1.2</u>
4	<u>3.2</u>	3	1	2	<u>1.7</u>	1	1	7	<u>6.6</u>	6	7	5	—	0	<u>1.2</u>

青 年 的 朋 友 伸 出 你 手 來，參 加 我 們 的 隊 伍， 我 們
 人 民 的 幸 福 燦 爛 的 明 天，握 在 我 們 的 手 裡，
 忠 實 的 人 民 並 肩 站 起 來， 來 撲 滅 戰 爭 火 焰，

<u>5.5</u>	<u>5.5</u>	<u>5.5</u>	<u>1.2</u>	3	—	<u>3.4</u>	2	—	<u>2.3</u>	1	—	<u>3.4</u>
<u>3.3</u>	<u>3.3</u>	<u>3.3</u>	<u>6.2</u>	1	—	<u>1.2</u>	7	—	<u>7.1</u>	5	—	<u>1.2</u>
<u>1.1</u>	<u>1.1</u>	<u>1.1</u>	<u>4.2</u>	5	—	<u>5.4</u>	5	—	<u>4.5</u>	3	—	<u>5.6</u>

青 年 高 唱 團 結 和 友 愛， 團 結 友 愛， 我 們

<u>5.5</u>	<u>5.5</u>	<u>5.5</u>	<u>1.2</u>	3	—	<u>3.4</u>	2	—	<u>2.3</u>	1	—	0
<u>3.3</u>	<u>3.3</u>	<u>3.3</u>	<u>6.2</u>	1	—	<u>1.2</u>	7	—	<u>7.1</u>	5	—	0
<u>1.1</u>	<u>1.1</u>	<u>1.1</u>	<u>4.2</u>	5	—	<u>5.4</u>	5	—	<u>4.5</u>	3	—	0

歌 聲 沖 不 散 打 不 斷， 沖 不 散 打 不 斷，

2 ——— . 1.3

7 ——— . 6.1

5 ——— . 5.5

全 世

2 ——— . 5.1

7 ——— . 1.1

5 ——— . 6.5

3 ——— . 4.3

界 隨

4 3 2 1

1 1 2 1

6 6 6 6

4 3 2 2

我 們 歌 聲

7 6 5 3.4

5 4 1 1.2

2 2 2 1.2

前 進 前 進， 我 們

5.5 5.5 5.5 1.2

3.3 3.3 3.3 6.2

1.1 1.1 1.1 4.2

歌 聲 沖 不 散 打 不 斷，

3 ——— . 5.4

1 ——— . 1.2

沖 不 散 打 不 斷。

2 ——— . 2.3

7 ——— . 7.1

5 ——— . 4.5

散 打 不 斷。

1 0 0 0

5 0 0 0

3 0 0 0

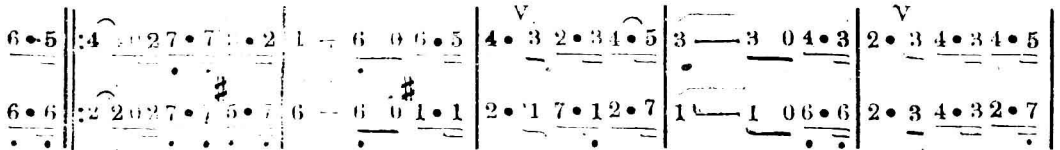
斷。

青年聯合起來！

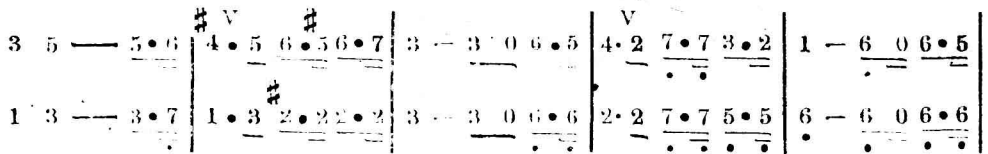
F調 4/4

馬·刃·譯配

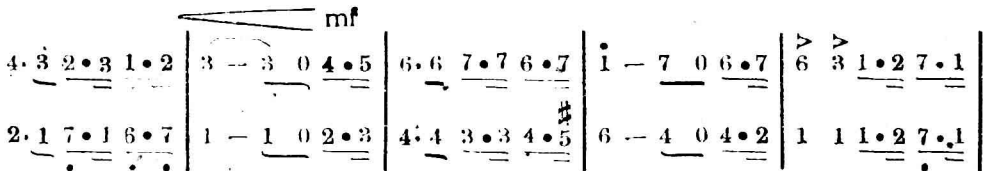
格爾曼 詞
克魯其寧 曲



我們 走 和 人 民 並 肩 前 進 我 們 要 繼 續 消 滅 敵 人 誰 要 是 不 去 保 衛
 族 的 青 年 和 兄 弟 們 我 們 的 友 誼 如 海 深 只 要 我 們 緊 密 團 結
 爭 是 爲 了 全 世 界 人 民 都 有 飯 吃 有 工 做 讓 我 們 子 孫 再 不 看 見



自 由 誰 就 不 知 道 它 可 貴 我 們 的 榮 譽 不 是 輕 易 得 到 怎 能
 一 條 心 才 能 決 定 自 己 的 命 運 讓 遙 遠 地 方 的 青 年 夥 伴 懂 得 這
 戰 爭 讓 他 們 自 由 蓬 勃 的 生 長 誰 要 敢 來 破 壞 我 們 的 團 結 用 我 們



不 把 這 榮 譽 看 成 寶 貴 我 們 的 青 春 已 經 注 定 權 利 讓 我 們 幸 福 自 由 發
 歌 聲 深 深 情 意 讓 每 個 國 家 的 青 年 朋 友 齊 聲 歌 唱 傳 遍 在 本 國
 戰 爭 口 號 回 答 他 們 我 們 的 力 量 鐵 一 般 的 堅 強 要 把 敵 人 全 部 消 滅

(合唱)

6 — 6 0 6 1 4 | 6 6 6 6 7 0 0 7 | 5 4 5 6 5 3 | 4 3 4 5 6 6 5 4

6 — 6 0 6 1 4 | 4 4 4 4 5 0 0 5 | 3 2 3 4 3 0 1 | 2 3 2 3 1 4 3 2

育 為 創 造 未 來 幸 福 和 那
 裏 青 年 們 聯 合 起 來 要 爭 取 和 平 讓 這 個 世 界 變 得 像 你
 光 為 創 造 未 來 幸 福 和 那

3 2 3 4 5 0 5 4 3 | 2 4 6 7 1 1 0 0 3 | 6 0 3 1 3 | 6 6 6 5

1 7 1 2 3 0 3 2 6 | 2 2 4 4 6 6 0 0 | 0 3 3 3 1 7 | 6 6 6 6

光 輝 的 世 界 爭 取 永 久 和 平 (2) 各 民
 一 樣 年 輕 青 年 們 聯 合 起 來 前 進 去 去 爭 取 永 久 和 平 (3) 戰
 光 輝 的 世 界

6 — — — | 6 — — — | 6 — 6 0 0

6 — — — | 6 — — — | 6 — 6 0 0

平

5	—	—	<u>4 6</u>	5	—	—	<u>4 3</u>	5	<u>2 3</u>	4	<u>3 2</u>
3	—	—	<u>2 4</u>	3	—	—	<u>1 1</u>	2	<u>7 7</u>	1	<u>7 7</u>
0	1	1	—	1	<u>5 6</u>	<u>7 1</u>	<u>7 7</u>	7	<u>5 5</u>	6	<u>5 5</u>
進 ——— 前				進 ——— 走向				勞動 走向		戰鬥 走向	
青年 ———				大步 前進							

1.2. f	>	>	>	3. ff	>	>	
1	5	3	1	1	1	5	1
勝利 前進 前 進				勝利 前進 前 進			

衝啊，戰鬥的青年！

G 調 2/4

進行速度

肖 昇 譯 詞

遲 刃 配 詞

米海依果夫 詞

高弗涅拉 曲

4 3	3 3 3	3 3 3	3 6 7	1 . 1	7 7 7	7 2 1	6 —	6 5
上 級 的 命 令，	我 們 堅 決 去 執 行，	軍 隊 裏 有 戰 鬥 的 青 年，	戰 壕 裏 有 戰 鬥 的 青 年，	戰 壕 裏 有 戰 鬥 的 青 年，	戰 壕 裏 有 戰 鬥 的 青 年，	戰 壕 裏 有 戰 鬥 的 青 年，	戰 壕 裏 有 戰 鬥 的 青 年，	戰 壕 裏 有 戰 鬥 的 青 年。
5 5 5	5 5 5	5 1 2	3 0 3	2 2 2	2 4 3	5 —	5 1	
們 去 迎 戰，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範，	讓 我 們 每 個 人 在 火 線 上 立 功 爭 模 範。
6 6 6	6 5 4	5 0 5	5 0 2	5 5 5	5 4 3	4 —	4 1	
步 也 不 退，	只 有 向 前，	向 前！	誰 擅 上 級 的 命 令，	誰 擅 上 級 的 命 令，	誰 擅 上 級 的 命 令，	誰 擅 上 級 的 命 令，	誰 擅 上 級 的 命 令，	誰 擅 上 級 的 命 令。
拾 機 關 鎗，	我 拿 手 榴 彈！	記 住 上 級 的 命 令，	記 住 上 級 的 命 令，	記 住 上 級 的 命 令，	記 住 上 級 的 命 令，	記 住 上 級 的 命 令，	記 住 上 級 的 命 令，	記 住 上 級 的 命 令。
4 4 4	4 1 2	3 1 7	6 . 1	7 7 7	3 1 7	6 0 3	6 0 3	
能 排 除 困 難，	踏 平 敵 人 的 壘，	擴 大 我 們 進 攻 的 陣 線，	擴 大 我 們 進 攻 的 陣 線，	擴 大 我 們 進 攻 的 陣 線，	擴 大 我 們 進 攻 的 陣 線，	擴 大 我 們 進 攻 的 陣 線，	擴 大 我 們 進 攻 的 陣 線。	擴 大 我 們 進 攻 的 陣 線。
步 也 不 後 退，	只 有 向 前，	向 前，	起 來 去 衝 啊 戰 鬥 的 青 年。	起 來 去 衝 啊 戰 鬥 的 青 年。	起 來 去 衝 啊 戰 鬥 的 青 年。	起 來 去 衝 啊 戰 鬥 的 青 年。	起 來 去 衝 啊 戰 鬥 的 青 年。	起 來 去 衝 啊 戰 鬥 的 青 年。

大 踏 步 前 進

F調 2/4

沙 弗 羅 諾 夫 詞
卡 羅 茨 曲

愉快活潑

肖 兒 譯 配

1. 3	3	2. 1	1	2 3	4	2	0	3 4	5	3 1			
我	們	今	天	還	是	青	年，	但	是	相	信	着	
我	們	愛	護	國	家	各	種	各	種	職	業	也	隨
我	們	很	快	就	會	變	成	人	人，	我	們	會	修
7	6. 5	6	—	6 0 2 3	4	3 4	1	7 6	5	4			
繁	爛	的	明	天；	我	們	站	立	在	熱	鬧	的	路
我	們	心	願；	我	們	今	天	也	同	大	家	一	樣
壯	觀	的	大	度；	如	果	我	們	決	心	踏	上	大
0	2 3	4	3 2	1	7 6	5 0	2	6	5	1	3		
挑	選	自	己	前	進	的	人	道，					
立	在	黎	明	的	國	際	線	上，	同	志	們	大	踏
我	們	一	定	會	達	到	目	地，					
3	2 1	2	5	5 4 3 2	6	3	0 1	7 6	2	7 4			
步	向	前	進，	我	們	高	興	邁	動	着	快	樂	的
													步
3	—	0	6 6	2	3 4	0 5 5	1	2 3	3	2 1			
伐，			響	亮	的	歌	聲，	號	召	我	們	走	向

2 3̇ 4 | 5 i | 7 ^b 7 | 0 6 6 | 2 3̇ 4 |

遙遠的 路 程， 同 志 們 我們的 歌 聲

0 5 5 | 1 2̇ 3 | i 7̇ 6 | 5 2̇ 3 | 1 — — | 1 0 1.3 :||

歌 聲 我 們 走 向 遙遠的 路 程。 (2) 我 們
(8) 我 們

卡 瑪 河

G調 $\frac{8}{4}$

mp (徐緩)

雅 沙 羅 麗
李 江 輝 麗

卡 明 斯 基 詞
果 華 科 曲

男 領 高 音 唱

3 2 1	7 . 2	1 7 6 0 5	2 . 3 4 5	3 — . 0 3
白 羽 的 海 鷗， 船 上 的 魚 夫； 是	我 是 卡 瑪 河 温 順 的 兒 子， 心	我 颯 泊 流 浪， 又 回 到 家。		鄉； 驕

6 5 4	3 . 6 .	5 4 3 2 . 4	3 . 2 1 2	6 — — — 0
相 好 的 朋 友， 在 河 上 消 遙 自 由	中 充 滿 熱 愛， 我 曾 走 遍 沙 原	可 愛 的 卡 瑪， 送 過 來 好 聽 的 情 歌。		

mf

合 唱

3 . 2	3 1	3 . 1 6 0 7 1	5 . 4 3 . 2	3 — — — 3
卡 瑪 呀	卡 瑪， 親	愛 的 卡	瑪，	
0 0 0	0 0 0	0 0 0	0 0 0	

1. 2.

1 . 1 1 7	6 . 5 4 0 6	3 . 2 1 7	6 — — — 0	3
兩 岸 翠 綠 的	卡 瑪， 謝	謝 你， 卡	瑪，	兩 岸 翠 綠 的
6 . 6 6 5	4 . 3 2 0 6	3 . 2 1 7	6 — — — 0	6 . 6 6 5

6 . 5 4 0 6	3 . 2 3 0 7 .	6 — — —	
卡 瑪， 你 美 麗 的 河	呀！		
4 . 3 2 0 6	1 . 2 3 0 7 .	6 — — —	

烏雲遮蓋着城市

F調 $\frac{3}{4}$

mf (中庸速度)

李·烏·力 譯配

烏雲呀 遮蓋着城市， 大雷雨，就要來到；
 黑暗的勢力在咆哮， 迎面撲來大風暴；

血氣方剛的青年人啊， 哈！從那邊的大道來
 那工人戰士的隊伍啊， 哈！為人民的幸福而

了。 道路啊， 遙遠又遙遠， 親愛的人
 戰。 道路啊， 遙遠又遙遠， 親愛的人

兒呀， 我們互相祝福，互相保重，
 兒呀， 我們互相祝福，互相保重，

分手在這門前， 也許永遠不
 分手，在這門前， 也許永遠不

會再相見面， 分手在這門前。
 會再相見面， 你我幸福永綿。

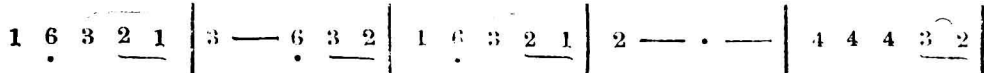
沙爾斯之歌

G調 4/4

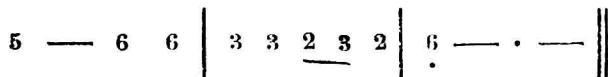
快 速度

任 飛 釋 詞
黎 真 配 詞

郭 洛 漫 詞
費 蘭 傑 曲

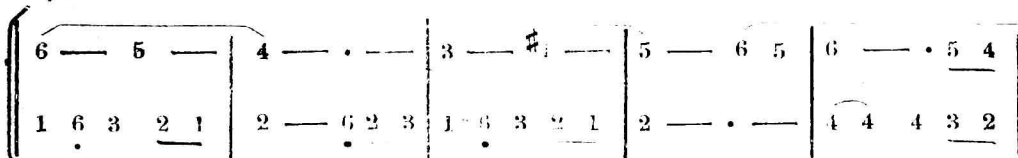


(一) 隊 伍 沿 着 河 邊 他 們 來 自 遠 方 ， 在 那 紅 旗
(二) 年 青 的 小 夥 兒 們 哪 是 誰 指 揮 你 們 作 戰 ， 紅 旗 下 走 到 那 邊
(三) 他 在 飢 寒 交 迫 下 渡 過 艱 苦 的 日 月 ， 鮮 血 沒 有
(四) 靜 靜 的 河 岸 上 沒 有 一 點 聲 音 ， 太 陽 漸 漸 的



下 面 走 着 一 位 隊 長 。
受 傷 的 他 是 何 人 。
自 流 我 們 趕 走 了 萬 亞 的 敵 人 。
下 降 露 水 洒 在 草 地 上 。

呵！



頭 上 包 着 沙 布 鮮 血 染 紅 了 衣 袖 ， 血 跡 凝 結 在
我 們 是 工 農 的 子 孫 當 着 新 世 界 的 鬥 爭 ； 沙 爾 斯 走 在 旗 幟
我 們 是 工 農 的 子 孫 當 着 新 世 界 的 鬥 爭 ； 我 們 從 小 就 有
騎 兵 奔 向 前 方 聽 那 嗵 嗵 嗵 嗵 馬 蹄 響 ， 沙 爾 斯 隊 長 的

5 — 4 3 2	1 — 7 —	6 . . .	6 . . .	5 — 4 —
5 — 6 6	3 3 2 3 2	6 . . .	4 . . .	3 — 2 —

溼草上，血跡凝結在溼草上。 哎——嘿！——
 下面，他是我們紅色隊長。
 鐵鍊，我們珍貴榮譽。
 紅旗，隨風飄蕩。

3 3 2 3 2	1.2.3.	4.
6 — 6 0	6 . . .	6 — 6 0
1 1 7 1 7	6 . . .	6 . . .

凝結在溼草上
 他是紅色隊長
 珍貴榮譽
 隨風飄蕩

從天涯到海角

bB 調 $\frac{4}{4}$

肖 昂 譯 詞
暹 刃 配 詞

凡·捷 爾 仁 斯 基 詞
N.捷 爾 仁 斯 基 曲

f | 3 . | 3 . 2 3 6 | 5 . 4 3 - 6 | ff 6 . 5 6 4 | 5 . 4 3 0 5 |
 . | . | . | . | . | 3 . 2 1 0 5 |

從 天 涯 到 那 海 角， 從 海 角 到 那 天 涯， 勞
 土 地 爲 了 自 由， 爲 我 們 幸 福 生 活， 我

1 0 3 2 . 5 0 5 | 5 5 . 4 5 6 5 | 4 6 5 6 4 3 0 6 | 3 . 2 3 6 | 5 4 3 - 6 |
 1 0 1 7 . 5 0 5 | 5 3 . 2 3 4 3 | 2 6 3 6 2 1 0 6 | 3 . 2 3 6 | 3 2 1 - 5 |

動 的 人 們， 戰 鬥 的 人 們 拿 起 槍 呀， 人 們 決 心 去 受 難， 人
 們 已 知 道， 我 們 已 知 道 爲 哈 士 火 線， 爲 了 土 地 爲 自 由， 爲

6 . 5 6 4 | 5 . 4 3 - 5 | 4 3 . 2 1 2 | 1 . | 2 . | 6 - - - 3 . | 6 - - - |
 4 . 3 4 2 | 3 . 2 1 - 3 | 2 . 2 . 7 6 7 | . | . | 6 . - - - | 6 . - - - |

民 決 心 去 受 苦， 人 民 決 心 去 決 戰， (二) 爲 戰
 我 們 幸 福 生 活， 人 民 決 心 去 決 戰

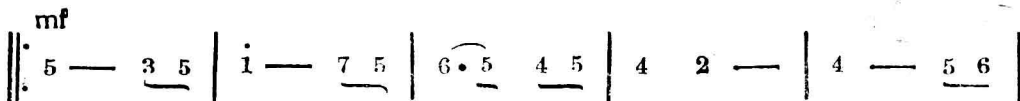
歌 唱 祖 國

bB調 3/4

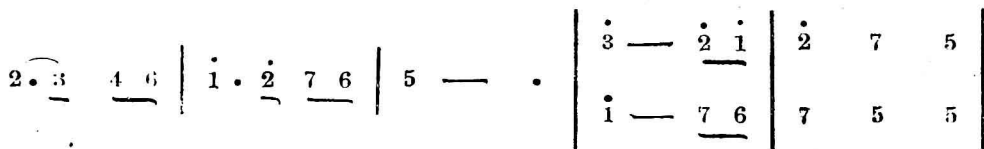
莊農地，中庸速度

肖 兒 譯 配
遲 刃

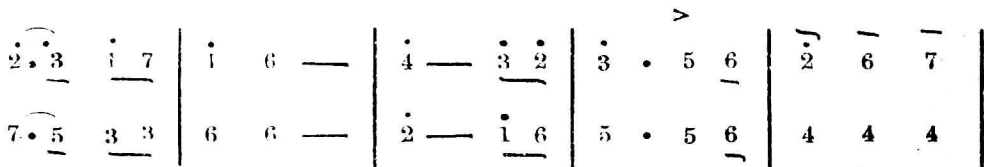
庫德良甫柴夫作詞
布拉托夫作曲



頭上 飄揚着 蘇維埃 國 家的 旗 幟， 各 族 人
友 情 團 結了 我們 各 個 民 族， 純 潔 的
聯 盟的 名子 像太 陽 一 般 輝 耀， 照 亮 了



民 歌 唱 它 的 光 榮， 高 高 升 起 呀
友 情 似 黎 明， 姊 妹 共 和 國
每 座 村 莊 和 邊 疆， 它 照 澈 了 那



勝 利的 紅 旗， 歌 唱 吧， 來 歌 唱 自 己 的 祖
歌 唱 着 自 由， 歌 唱 着， 俄 羅 斯 親 愛 的 姐
各 族 的 友 情， 歌 唱 吧， 來 歌 唱 自 己 的 祖

3 — 0

4 — 3 2

5 . 6 1

4 6 5

1.2.

1 — . .

3 — [#]5 7

2 — 1 7 ^b

3 . 6 1

2 6 5

1 . 6 1

6 4 5

1 — . .

國， 歌 唱 吧 來 歌 唱 自 己 的 祖 國。

姐， 歌 唱 着 俄 羅 斯 親 愛 的 姐 姐。

國 歌 唱 吧 來 歌 唱 自 己 的 祖

3.

1 — .

1 — .

國。

我們要復仇

(反法西斯)

G調 4/4

嚴肅，憤恨地，進行曲速度

肖 兒 譯 詞
翹 刃 配 詞

夏勃沃里斯斯詞
士里果夫曲

mf

0 3 | 4 5 . 6 1 7 . 1 | 6 0 0 0 3 | 6 6 . 1 3 2 . 1 | 3 0 0 6 .

看 烽 火 已 燒 遍 世 界， 轟 砲 聲 擊 破 了 天 空， 我 們
沃 野 被 踏 亂 壓 平， 聞 大 地 直 傾 洩 血 腥， 但 是
我 們 向 着 勝 利 走 去， 看 除 滅 有 紅 色 的 旗 幟， 不 管

6 6 5 . . 4 | 3 3 2 . . 1 | 7 2 . 1 7 6 . 7 | 3 0 0 0 3

步 伐 堅 定 叫 敵 人 知 道 偉 大 復 仇 時 機 已 來 到， 爲 了
終 有 一 天 法 西 斯 強 盜 會 來 向 我 們 求 饒 命， 爲 了
敵 人 有 多 少 時 機 已 臨 頭 我 們 會 使 仇 敵 滅 亡， 爲 了

4 5 . 6 1 7 . 1 | 6 0 0 0 3 | 6 6 . 1 3 2 . 1 | 3 — 3 0 1

母 親 和 人 民 的 眼 淚， 爲 了 愛 兒 和 青 年 的 命， 爲 了
每 一 幢 被 槍 劫 的 家 園， 爲 了 幸 幸 苦 苦 打 的 糧， 爲 了
砲 火 下 的 一 切 犧 牲， 爲 了 起 早 貪 黑 的 勞 動， 爲 了

1. 2.

6 6 7 . 6 | 5 4 3 6 . 5 | 4 6 . 7 1 . 7 | 6 — 6 0 0 | 0 0 0 0 3 .

4 3 2 . 4 | 3 2 1 . 3 | 2 6 . 7 1 . 7 | 6 — 6 0 0 | 0 0 0 .

父 兄 戰 士 流 的 鮮 血， 我 們 一 定 要 復 仇， (2) 看
我 們 的 名 譽 祖 國 的 榮 光， 我 們 和 敵 人 要 算 賬， (3) 看
我 們 大 家 幸 福 的 天 下，

3.

ff

4 1.2 3 3

6 — 6 0 0

2 6.7 1 7

6 — 6 0 0

我們要敵人償命。